



adidas *Goal* Ball Project Regulations

Contents

	Page
English edition	
Foreword	3
Regulations adidas <i>Goal</i> Ball Project	4
Edition française	
Avant-propos.....	10
Règlement Projet ballon adidas <i>Goal</i>	11
Edición española	
Prefacio	18
Reglamento del proyecto balón <i>Goal</i> de adidas	19
Deutsche Ausgabe	
Vorwort.....	26
Reglement adidas <i>Goal</i> Ball Projekt	27

Fédération Internationale de Football Association

President: Joseph S. Blatter
General Secretary: Urs Linsi
Address: Hitzigweg 11
P.O. Box 85
8030 Zurich
Switzerland
Telephone: +41 (1) 384 95 95
Telefax: +41 (1) 384 96 96
Internet: www.fifa.com

Foreword

At the 53rd Ordinary FIFA Congress in Seoul on 28/29 May 2002, I was delighted to announce that our long-standing partner adidas, an Official Sponsor, Supplier and Licensee of the 2002 FIFA World Cup™, had offered to donate 100,000 balls to the FIFA *Goal* Programme.

The *Goal* Programme was initiated in 1999 for the benefit of national associations with specific needs, funding tailor-made projects to suit the individual needs of the associations. By the beginning of 2003 some 117 national associations, from all six continents, had benefited from the *Goal* Programme. Most of the current projects focus on establishing basic infrastructure such as providing technical centres for national teams, improving playing facilities and constructing headquarters owned by the associations.

These 100,000 adidas *Goal* balls are now an additional component of the *Goal* Programme, placing emphasis on youth, strengthening the foundations of our sport and bringing life to the basic infrastructure projects realised as part of the *Goal* Programme.

Over a four-year period, the 100,000 adidas *Goal* balls will be distributed worldwide to stimulate the sport through FIFA's most important development programme. Between January 2003 and December 2006, approximately 50 national associations per year will receive a number of two kinds of durable adidas balls: the Fevernova Tri Lance, suitable for football on any surface, and the rubber Fevernova Terrain, specifically developed for football played on harder surfaces such as sand or stone.

These regulations stipulate the terms and conditions for the allocation of the adidas *Goal* balls as well as for the cooperation between FIFA, the national associations and adidas regarding the distribution of the balls and marketing of the events to benefit youth development.

The *Goal* Bureau, chaired by Mohamed Bin Hammam (Qatar) and composed of another six members representing the confederations, shall receive regular reports regarding the project at its meetings.

This partnership with adidas is the first of its kind in the history of the *Goal* Programme and should be regarded as a breakthrough and a milestone in the programme. More partnerships will follow the example of this fledgling agreement, accelerating the development of national associations with major and specific needs. Such partnerships will also help to spread and reinforce FIFA's message of solidarity across our 204 member national associations.

Joseph S. Blatter
FIFA President

Preamble

Goal is a development programme created by the FIFA President for the benefit of national associations with specific needs. *Goal* provides funding for tailor-made projects to meet the individual needs of national associations, primarily in the following areas: basic infrastructure, football pitches, youth development programmes, education programmes, administration and equipment. Cooperation and communication with the confederations are essential to guarantee that the funds are used correctly and to avoid duplication.

The adidas 100,000 *Goal* Balls Project is a specific partnership in the *Goal* Programme 2003-2006, placing emphasis on youth football and bringing life to the infrastructure projects realised as part of the *Goal* Programme.

These regulations stipulate the terms and conditions applicable to the approval and distribution of the 100,000 balls in accordance with the principles of the *Goal* Programme, namely: "tailor-made" and "needs based".

Under the terms of these regulations,

- national associations are deemed to be those members of FIFA duly admitted by the Congress in accordance with article 3ff of the FIFA Statutes;
- events are deemed to be the launch of projects proposed by the national associations to receive balls from the adidas 100,000 *Goal* Balls Project.

Article 1 – Objectives

- 1.1 To promote youth and regional football development as well as programmes at the grassroots level.
- 1.2 To promote the utilisation of infrastructure (technical centres, pitches, etc.) constructed within the framework of the *Goal* Programme and other FIFA development programmes via national or international youth tournaments, inauguration of *Goal* projects and the presence of sponsorships all over the world.
- 1.3 To promote cooperation with the private sector in order to boost football and sports development.

Article 2 – Beneficiaries

- 2.1 The main beneficiaries shall be the FIFA member national associations.
- 2.2 Non-governmental organisations (NGOs), governments and football clubs may benefit through the respective national association on an occasional basis.

Article 3 – Selection criteria

The *Goal* Management Team (GMT) shall select the beneficiaries and define the number of adidas *Goal* balls to be donated in accordance with the following criteria and activities: inauguration of a *Goal* project, existence and/or organisation of youth programmes and tournaments, relevance of the youth programme for the

country and/or FIFA, number of players registered in the country, humanitarian needs, regional coverage, size of the country, report from the regional Development Officer.

In each year of the 2003 – 2006 period, approximately 50 national associations shall benefit from the adidas 100,000 *Goal* Balls Project. The number of adidas *Goal* balls to be allocated to a beneficiary shall vary according to its needs (between 100 and 500 balls per beneficiary) and consist of 90% Fevernova Terrain and 10% Fevernova Tri Lance balls, in sizes 4 and 5.

The adidas 100,000 *Goal* Balls Project shall not, under any circumstances, distribute the balls to any associations without a specific activity programme and/or involving the *Goal* Programme and/or the sponsor.

Article 4 – Distribution process

The selection and implementation procedure shall be as follows:

4.1 Submission of request

Using the attached request form, the national association shall submit a request to the GMT via the regional FIFA Development Officer, with the latter making a recommendation and attaching it to the request before forwarding it to FIFA.

4.2 Selection of beneficiaries and allocation of adidas *Goal* balls

4.2.1 Based on the requests submitted, the GMT decides twice a year on the number and distribution of the adidas *Goal* balls for the following six months before informing the beneficiaries accordingly.

4.2.2 The number of adidas *Goal* balls to be allocated to a beneficiary shall vary between 100 (minimum) and 500 (maximum) and consist of 90% Fevernova Terrain (white) and 10% Fevernova Tri Lance (champagne) balls.

4.3 Signature of the agreement

Once the project has been approved, the request form shall be countersigned by FIFA and thus represent the agreement between FIFA and the beneficiary national association.

4.4 Distribution of adidas *Goal* balls

4.4.1 The beneficiary national association shall be responsible for organising the event.

4.4.2 The regional FIFA Development Officer shall support the national association and coordinate FIFA tasks on a regional level.

4.4.3 The balls shall be handed over in the presence of a FIFA representative involved in the organisation of the respective event. Full media coverage must be assured.

4.4.4 The GMT, together with FIFA Marketing (FIFAM), shall be responsible for marketing the event and projects at international level in close cooperation with the sponsors.

Article 5 – Obligations of the national associations

- 5.1 The national associations benefiting from the adidas 100,000 *Goal* Balls Project shall be bound by the following obligations:
 - 5.1.1 To respect the time schedule and to organise the event in accordance with the request form approved by FIFA;
 - 5.1.2 To cooperate with the regional FIFA Development Officer and facilitate contact with the companies and persons involved in the project;
 - 5.1.3 To inform the regional FIFA Development Officer of any difficulties arising during the preparation and realisation of the project;
 - 5.1.4 To seek FIFA's prior approval for the use of the FIFA *Goal* logo;
 - 5.1.5 To seek FIFA's prior approval for any sponsor other than adidas to participate in the project;
 - 5.1.6 To assume full responsibility for the import and storage of the adidas *Goal* balls. The association shall also seek permission from the relevant government authorities regarding the duty-free import of the required adidas *Goal* balls. Furthermore, the association shall also facilitate all administrative arrangements and arrange any local transport that may be required.
 - 5.1.7 To promote awareness of the project throughout the country;
 - 5.1.8 To ensure that the adidas *Goal* balls are used appropriately and effectively once the project has been completed;
 - 5.1.9 To agree not to sell or use the adidas *Goal* balls in any other commercial manner. The balls are for the sole use declared in the approved request form.
 - 5.1.10 To seek FIFA's prior approval for any use of the adidas *Goal* balls other than that specified in the approved request form.
- 5.2 Should any national association fail to comply with the aforementioned obligations and/or impede the progress of the project, FIFA shall take appropriate action against that national association.
- 5.3 Should the conduct of any national association violate the FIFA Statutes and Regulations, FIFA may decide at any moment to suspend the project and take appropriate action.

Article 6 – FIFA Development Offices

- 6.1 The regional FIFA Development Office shall evaluate the proposals submitted by the national associations and submit them to the GMT.
- 6.2 The regional FIFA Development Office shall help the national association to organise the event.
- 6.3 The regional FIFA Development Office shall participate in the event, provided that the GMT does not issue any instructions to the contrary.
- 6.4 The regional FIFA Development Office shall supervise the project according to the approved report form and maintain regular contact with the beneficiary national association.

Article 7 – Financial aspects

- 7.1 The adidas 100,000 *Goal* Balls shall be donated in the period between January 2003 and December 2006.
- 7.2 adidas shall cover the costs of one shipment per year to each continent, as well as any costs relating to the participation of any adidas representative in the event.
- 7.3 FIFA shall cover the cost of storing the adidas *Goal* Balls at the FIFA Development Offices and FIFA, as well as the cost of shipment (CIF port or airport) to the beneficiaries.
- 7.4 Neither FIFA nor adidas can be held liable for import taxes, custom duties, local transport costs, storage costs and/or other expenses.
- 7.5 Funds may also be drawn from other sources, such as from sponsors other than adidas (cf. article 5.1.5).

Article 8 – Goal Management Team (GMT) and the Goal Bureau

- 8.1 The GMT is the body responsible for assessing projects and approving the distribution of the balls.
- 8.2 The GMT is responsible for the overall management of the adidas 100,000 *Goal* Balls Project.
- 8.3 The FIFA *Goal* Bureau shall receive regular reports regarding the project at its meetings.

Article 9 – Special provisions

Any matters not provided for in these regulations shall be settled by FIFA, based on a proposal from the *Goal* Management Team.

Any changes to these regulations shall be made in written form.

The request form is an integral part of these regulations.

The *Goal* Management Team is responsible for explaining these provisions and for managing the programme on a day-to-day basis. These regulations were drawn up in English, French, Spanish and German. In the event of any discrepancy in the interpretation of the texts, the English version is authoritative.

Zurich, February 2003

For FIFA

Joseph S. Blatter
President

Urs Linsi
General Secretary





Projet ballon adidas *Goal*

Règlement

Avant-propos

A l'occasion du 53ème Congrès Ordinaire de la FIFA à Séoul, les 28 et 29 mai 2002, j'ai eu le plaisir d'annoncer que notre partenaire de longue date adidas, Sponsor, Fournisseur et Licencié Officiel de la Coupe du Monde de la FIFA 2002™, faisait don de 100 000 ballons au Programme *Goal* de la FIFA.

Le Programme *Goal* a été créé en 1999 pour permettre aux associations nationales de réaliser des projets sur mesure en fonction de leurs besoins particuliers. Début 2003, quelque 117 associations nationales, issues des six continents, ont bénéficié du Programme *Goal*. La plupart des projets actuels mettent l'accent sur la mise en place des infrastructures de base, comme la création de centres techniques pour les équipes nationales, l'amélioration de structures et la construction de quartiers généraux pour les associations.

Ces 100 000 ballons adidas *Goal* s'ajoutent désormais aux projets *Goal*, mettant l'accent sur la jeunesse, et renforçant les fondations de notre sport en donnant jour aux projets d'infrastructures de base réalisés dans le cadre du Programme *Goal*.

Ces ballons seront distribués sur une période de quatre ans, au niveau mondial, pour encourager le sport à travers le principal programme de développement de la FIFA. Entre janvier 2003 et décembre 2006, environ 50 associations nationales par an recevront des ballons longue durée: le Fevernova Tri Lance, destiné au football toutes surfaces, et le Fevernova Terrain, spécialement conçu pour le football sur surfaces dures comme le sable ou la pierre.

Le présent règlement stipule les termes et conditions pour l'allocation de ballons adidas *Goal* et pour la collaboration entre la FIFA, les associations nationales et adidas au sujet de la distribution des ballons et du marketing des manifestations qui ont pour but de promouvoir le développement de la jeunesse.

Le Bureau *Goal*, présidé par Mohamed Bin Hammam (Qatar) et composé de six membres représentant les confédérations, recevra régulièrement des rapports concernant le projet lors de ses séances.

Ce partenariat avec adidas est le premier de ce type dans l'histoire du Programme *Goal* et peut être considéré comme une étape décisive. D'autres partenariats suivront les traces de cet accord et contribueront à l'accélération du développement de ces associations nationales aux besoins importants et spécifiques. Ces partenariats permettront à leur tour de renforcer et d'étendre le message de solidarité de la FIFA auprès de nos 204 associations nationales membres.

Joseph S. Blatter
Président de la FIFA

Préambule

Goal est un programme de développement créé par le Président de la FIFA dans le but d'aider les associations nationales ayant des besoins spécifiques. *Goal* propose le financement de projets sur mesure correspondant aux besoins individuels des associations nationales, notamment dans les domaines suivants: infrastructures de base, terrains de football, programmes de développement du football auprès des jeunes, programmes de formation, administration et équipement. La coopération et la communication avec les confédérations sont essentielles pour garantir l'utilisation optimale des fonds et pour éviter la duplication.

Le Projet 100 000 ballons adidas *Goal* est un projet de partenariat spécifique s'inscrivant dans le Programme *Goal* 2003-2006, et mettant l'accent sur le football pour les jeunes en réalisant concrètement les projets d'infrastructures du Programme *Goal*.

Le présent règlement stipule les termes et conditions applicables à l'approbation et à la distribution des 100 000 ballons conformément aux principes du Programme *Goal*, à savoir: sur mesure et adaptés aux besoins.

Aux termes du présent règlement,

- les associations nationales doivent être membres de la FIFA dûment admises par le Congrès conformément à l'article 3ss des Statuts de la FIFA;
- les manifestations concernent le lancement des projets proposés par les associations nationales pour recevoir des ballons dans le cadre du Projet 100 000 ballons adidas *Goal*.

Article 1 – But

- 1.1 Promouvoir le football auprès des jeunes et au niveau régional, et les programmes de développement à la base (grassroots).
- 1.2 Promouvoir l'utilisation de l'infrastructure (centres techniques, terrains, etc.) construite dans le cadre du Programme *Goal* et d'autres programmes de développement de la FIFA avec des tournois de jeunes nationaux et internationaux, l'inauguration des projets *Goal* et la présence de partenariats de sponsors dans le monde entier.
- 1.3 Promouvoir la coopération avec le secteur privé afin d'encourager le développement du football et du sport.

Article 2 – Bénéficiaires

- 2.1 Les principaux bénéficiaires sont les associations nationales membres de la FIFA.
- 2.2 Les organisations non-gouvernementales (ONG), les gouvernements et les clubs de football peuvent occasionnellement en bénéficier par l'intermédiaire de l'association nationale en question.

Article 3 – Critères de sélection

L'Equipe de Responsables *Goal* (GMT) sélectionne les bénéficiaires et détermine le nombre de ballons adidas *Goal* qui seront donnés, conformément aux critères et activités suivantes: Inauguration d'un Projet *Goal*, existence et/ou organisation de programmes et de tournois de jeunes, importance du programme de jeunes pour le pays et/ou pour la FIFA, nombre de joueurs enregistrés dans le pays, besoins humanitaires, couverture régionale, taille du pays, rapport du Chef du Bureau de Développement de la FIFA.

Chaque année de la période 2003-2006, environ 50 associations nationales bénéficieront de ce Projet 100 000 ballons adidas *Goal*. Le nombre de ballons adidas *Goal* alloués à un bénéficiaire variera en fonction de ses besoins (entre 100 et 500 ballons par bénéficiaire) et sera réparti comme suit: 90% de Fevernova Terrain et 10% de Fevernova Tri Lance, taille 4 et 5.

Le Projet 100 000 ballons adidas *Goal* ne distribue en aucun cas des ballons à des associations sans programme concret d'activité et/ou impliquant le Programme *Goal* et/ou le sponsor.

Article 4 – Procédure de distribution

La procédure de sélection et de réalisation se déroulera comme suit:

4.1 Soumission de la demande

L'association nationale soumet la demande à la GMT par l'intermédiaire du Chef du Bureau de Développement de la FIFA en remplissant le formulaire joint au présent règlement. Ce dernier fera une recommandation qu'il joindra à la demande avant d'envoyer le dossier à la FIFA.

4.2 Sélection des bénéficiaires et allocation des ballons adidas *Goal*

4.2.1 Sur la base des demandes, la GMT décidera deux fois par an du nombre et de la distribution des ballons adidas *Goal* pour les six mois suivants et en informera les bénéficiaires.

4.2.2 Le nombre de ballons adidas *Goal* alloués variera entre 100 (minimum) et 500 (maximum) ballons par bénéficiaire et sera réparti comme suit: 90% de Fevernova Terrain blancs et 10% de Fevernova Tri Lance couleur champagne.

4.3 Signature de l'accord

Une fois le projet approuvé, le formulaire de demande sera contre-signé par la FIFA et constituera l'accord entre la FIFA et l'association nationale bénéficiaire.

4.4 Distribution des ballons adidas *Goal*

4.4.1 L'association nationale bénéficiaire est chargée de l'organisation de la manifestation.

4.4.2 Le Chef du Bureau de Développement de la FIFA assistera l'association nationale et coordonnera les tâches de la FIFA sur place.

4.4.3 Les ballons seront remis en présence d'un représentant de la FIFA impliqué dans l'organisation de la manifestation en question. La couverture médiatique doit être assurée.

4.4.4 La GMT, avec FIFA Marketing (FIFAM), est chargée du marketing de la manifestation et des projets au niveau international, en étroite collaboration avec les sponsors.

Article 5 – Obligations des associations nationales

- 5.1 Les associations nationales bénéficiant du Projet 100 000 ballons adidas *Goal* sont soumises aux obligations suivantes:
 - 5.1.1 Respecter les délais impartis et organiser la manifestation conformément au formulaire approuvé de demande;
 - 5.1.2 Coopérer avec le Chef du Bureau de Développement de la FIFA et faciliter le contact avec les entreprises et les personnes impliquées dans le projet;
 - 5.1.3 Informer le Chef du Bureau de Développement de la FIFA de toute difficulté rencontrée lors de la préparation et de la réalisation du projet;
 - 5.1.4 Demander l'approbation de la FIFA avant d'utiliser le logo FIFA *Goal*;
 - 5.1.5 Demander l'approbation de la FIFA avant de faire participer tout sponsor autre qu'adidas au projet;
 - 5.1.6 Prendre en charge dans sa totalité la responsabilité de l'import et du stockage des ballons adidas *Goal*. L'association nationale doit demander aux autorités gouvernementales locales la permission d'importer hors-taxe les ballons adidas *Goal*. Elle devra aussi faciliter les dispositions administratives et garantir le transport local nécessaire.
 - 5.1.7 Promouvoir le projet dans tout le pays.
 - 5.1.8 Faire en sorte que les ballons adidas *Goal* sont utilisés de manière appropriée et effective une fois le projet achevé;
 - 5.1.9 Ne pas vendre ou utiliser à des fins commerciales les ballons adidas *Goal*, qui ont été donnés pour la seule utilisation décrite dans le formulaire approuvé de demande.
 - 5.1.10 Demander l'approbation de la FIFA avant d'utiliser les ballons adidas *Goal* autrement que comme décrit dans le formulaire approuvé de demande.
- 5.2 La FIFA prendra les mesures appropriées pour toute association nationale ne respectant pas les obligations susmentionnées et/ou empêchant l'évolution du projet.

- 5.3 Si la conduite d'une association nationale enfreint les Statuts et les règlements de la FIFA, celle-ci décidera à tout moment de suspendre le projet et prendra les mesures appropriées.

Article 6 – Bureaux de Développement de la FIFA

- 6.1 Le Bureau de Développement de la FIFA évalue les propositions soumises par les associations nationales et les soumet à la GMT.
- 6.2 Le Bureau de Développement de la FIFA assistera l'association nationale à organiser la manifestation.
- 6.3 Le Bureau de Développement de la FIFA participera à la manifestation, sauf si la GMT donne des instructions contraires.
- 6.4 Le Bureau de Développement de la FIFA supervise le projet conformément au rapport approuvé et reste en contact régulier avec l'association nationale bénéficiaire.

Article 7 – Aspects financiers

- 7.1 Les 100 000 ballons adidas *Goal* seront distribués entre janvier 2003 et décembre 2006.
- 7.2 adidas prend en charge une expédition par an vers chaque continent, ainsi que les frais occasionnés par la participation de tout représentant adidas à la manifestation.
- 7.3 La FIFA prend en charge les coûts des ballons adidas *Goal* au Bureaux du Développement et à la FIFA, et les frais de port (CAF port ou aéroport du bénéficiaire).
- 7.4 Ni la FIFA, ni adidas n'est responsable des taxes d'importation, des taxes de douane, du transport local, du stockage et/ou des autres dépenses.
- 7.5 Des fonds peuvent venir d'autres sources, comme de sponsors additionnels à adidas (cf. art. 5.1.5).

Article 8 – Equipe de Responsables *Goal* (GMT) et le Bureau *Goal*

- 8.1 La GMT est l'instance responsable de l'évaluation des projets et de l'approbation de la distribution des ballons.
- 8.2 La GMT est chargée de la gestion générale du Projet 100 000 ballons adidas *Goal*.

8.3 Le Bureau *Goal* de la FIFA recevra régulièrement des rapports concernant le projet lors de ses séances.

Article 9 – Dispositions particulières

Tous les cas non prévus dans le présent règlement seront tranchés par la FIFA, sur la base d'une proposition de la GMT.

Toute modification du présent règlement sera faite par écrit.

Le formulaire de demande fait partie intégrante du présent règlement.

La GMT est chargée d'expliquer ces dispositions et de gérer le programme au quotidien. Le présent règlement a été rédigé en anglais, français, espagnol et allemand. En cas de divergence dans l'interprétation des textes, la version anglaise fait foi.

Zurich, février 2003

Pour la FIFA

Joseph S. Blatter
Président

Urs Linsi
Secrétaire Général





Reglamento

del proyecto balón *Goal*

Prefacio

En el 53º Congreso ordinario de la FIFA celebrado los días 28 y 29 de mayo de 2002 en Seúl, tuve la enorme alegría de anunciar que *adidas*, nuestro socio de tantos años, patrocinador oficial, proveedor y titular de una licencia de la Copa Mundial de la FIFA 2002™, se proponía ofrecer 100,000 balones al programa *Goal* de la FIFA.

El programa *Goal* se creó en 1999 para beneficiar a las asociaciones nacionales con problemas específicos mediante la introducción de proyectos adecuados a las necesidades de cada asociación. A comienzos de 2003 eran 117 asociaciones nacionales de las seis confederaciones continentales las que se habían beneficiado del programa *Goal*. La mayoría de los proyectos actuales se concentran en posibilitar la existencia de una infraestructura básica, como centros técnicos para las selecciones nacionales, campos de juego y sedes para las asociaciones.

Los 100,000 balones *Goal* de *adidas* complementan el programa *Goal*, haciendo especial hincapié en la juventud, el fortalecimiento de las bases de nuestro deporte y en un aporte concreto y dinámico a los proyectos de infraestructura básica realizados mediante el programa *Goal*.

Durante un período de cuatro años, y a través del programa de desarrollo más importante de la FIFA, todos y cada uno de estos 100,000 balones *Goal* de *adidas* recorrerán el mundo para mejorar el deporte. Entre enero de 2003 y diciembre de 2006, cerca de 50 asociaciones nacionales se beneficiarán anualmente de dos tipos de balón *adidas* sumamente resistentes. El *Fevernova Tri Lance*, diseñado para jugar al fútbol en cualquier superficie, y el *Fevernova Terrain* de caucho, diseñado para jugar al fútbol en superficies duras como la arena o la piedra.

El reglamento que tiene en sus manos estipula los términos y condiciones de la concesión de balones *Goal* de *adidas* y la colaboración entre la FIFA, las asociaciones nacionales y *adidas* en la distribución de balones y la mercadotecnia de los actos y competiciones que deben favorecer el desarrollo de nuestra juventud.

El Bureau *Goal*, presidido por Mohamed Bin Hammam (Qatar) y compuesto por seis miembros, en representación de las confederaciones, recibe información sobre el proyecto con motivo de sus sesiones.

Esta cooperación de *adidas* es la primera del programa *Goal*, y puede considerarse como un nuevo hito de este programa de desarrollo. Otras formas de colaboración seguirán la senda recién iniciada; entre todos lograremos mejorar el desarrollo de todas aquellas asociaciones nacionales con muchas y grandes carencias. Esta iniciativa nos permitirá difundir el mensaje solidario de la FIFA a lo largo y ancho de las 204 asociaciones nacionales miembro.

Joseph S. Blatter
Presidente de la FIFA

Preámbulo

Goal es un programa de desarrollo creado por el Presidente de la FIFA en beneficio de las asociaciones nacionales con necesidades concretas. *Goal* pone a disposición fondos para proyectos específicos y adecuados a las necesidades particulares de las asociaciones nacionales, concretamente en las siguientes áreas: infraestructura básica, campos de fútbol, programas de desarrollo juvenil, programas educativos, administración y equipamiento. La cooperación y comunicación con las confederaciones son fundamentales para garantizar el uso correcto de los fondos y evitar que algunos programas tengan la misma finalidad.

El proyecto de 100,000 balones *Goal* de adidas consiste en una colaboración concreta del programa *Goal* 2003-2006, con especial hincapié en el fútbol juvenil y la finalidad de infundir nuevos bríos a los proyectos de infraestructura creados gracias al programa *Goal*.

Este reglamento estipula los términos y condiciones de la aprobación y distribución de los 100,000 balones, de acuerdo con los principios básicos del programa *Goal*, que son: “adaptados” y “conforme a las necesidades básicas”.

De acuerdo con los términos del reglamento:

- Las asociaciones nacionales son los miembros de la FIFA debidamente admitidos por el Congreso de acuerdo con los artículos 3 y ss. de los Estatutos de la FIFA
- El acto es la inauguración de los proyectos propuestos por las asociaciones nacionales para recibir balones del proyecto 100,000 balones *Goal* de adidas.

Artículo 1 – Objetivos

- 1.1 Promover el desarrollo del fútbol juvenil y regional y los programas del fútbol de base.
- 1.2 Promover el uso de la infraestructura (centros técnicos, campos de juego, etc.) construida gracias al programa *Goal* y a otros programas de desarrollo de la FIFA, mediante torneos juveniles nacionales o internacionales, inauguración de proyectos *Goal* y presencia de los patrocinadores en todo el mundo.
- 1.3 Promover la colaboración con el sector privado para fomentar el desarrollo futbolístico y deportivo.

Artículo 2 – Beneficiarios

- 2.1 Los beneficiarios principales son las asociaciones nacionales miembro de la FIFA.
- 2.2 Ocasionalmente también podrán beneficiarse las organizaciones no gubernamentales (ONG), gobiernos y clubes de fútbol, siempre por intermedio de las asociaciones nacionales.

Artículo 3 – Criterios de selección

El Equipo de gestión *Goal* (GMT, en sus siglas en inglés) selecciona a los beneficiarios y establece el número de balones *Goal* de adidas que se donará, de acuerdo con los siguientes criterios y actividades: Inauguración de un proyecto *Goal*, existencia u organización de programas y torneos juveniles, importancia del programa juvenil para el país o para la FIFA, número de jugadores inscritos en el país, necesidades humanitarias, cobertura regional, tamaño del país, informe del oficial de desarrollo.

En cada año del período 2003 – 2006, cerca de 50 asociaciones nacionales se beneficiarán del proyecto 100,000 balones *Goal* de adidas. El número de balones *Goal* de adidas donados a cada beneficiario variará de acuerdo con sus necesidades (de 100 a un máximo de 500 balones por beneficiario), y consistirá en un 90% de Fevernova Terrain y un 10% de Fevernova Tri Lance, tamaños 4 y 5.

El proyecto 100,000 balones *Goal* de adidas no entregará balones, bajo ningún concepto, a instituciones sin un programa de actividades concreto o que atañe al programa *Goal* o al patrocinador.

Artículo 4 – Proceso de distribución

El proceso de selección e implementación es el siguiente:

4.1 Presentación de solicitudes

La asociación nacional somete una solicitud al GMT, a través del oficial de desarrollo de la FIFA, utilizando para ello el formulario adjunto. La solicitud llega a la FIFA junto con la recomendación del oficial de desarrollo de la FIFA.

4.2 Selección de beneficiarios y reparto de balones *Goal* de adidas

4.2.1 De acuerdo con las solicitudes presentadas, el GMT decide semestralmente el número y la distribución de balones *Goal* de adidas para el siguiente semestre, e informa a los beneficiarios.

4.2.2 El número de balones *Goal* de adidas adjudicados a cada beneficiario variará entre 100 (mínimo) y 500 (máximo). La entrega consistirá en un 90% de Fevernova Terrain (blanco) y un 10% de Fevernova Tri Lance (color champaña).

4.3 Firma del acuerdo

Una vez que se haya aprobado el proyecto, la FIFA refrendará el formulario de solicitud, el cual constituirá el acuerdo entre la FIFA y el beneficiario.

4.4 Distribución de balones *Goal* de adidas

4.4.1 La asociación nacional beneficiada es responsable de organizar el acto.

4.4.2 El oficial de desarrollo de la FIFA asiste a la asociación nacional y coordina en el lugar las tareas de la FIFA.

4.4.3 La entrega de los balones *Goal* de adidas se efectuará en presencia de un representante de la FIFA relacionado con la organización del acto. Debe garantizarse la asistencia de representantes de los medios de información.

4.4.4 El GMT, junto con FIFA Marketing SA (FIFAM), es responsable de la mercadotecnia del acto y de los proyectos en el ámbito internacional, en estrecha colaboración con los patrocinadores.

Artículo 5 – Obligaciones de las asociaciones nacionales

- 5.1 Las asociaciones nacionales beneficiarias del proyecto 100,000 balones *Goal* de adidas tienen las siguientes obligaciones:
 - 5.1.1 Respetar el calendario concertado y organizar el acto de acuerdo con la solicitud aprobada por la FIFA.
 - 5.1.2 Colaborar con el oficial de desarrollo de la FIFA y posibilitar contactos con las compañías y personas participantes en el proyecto.
 - 5.1.3 Informar al oficial de desarrollo de la FIFA de cualquier dificultad surgida durante la preparación y realización del proyecto.
 - 5.1.4 Solicitar la aprobación previa de la FIFA para el uso del logotipo *Goal* de la FIFA.
 - 5.1.5 Solicitar la aprobación previa de la FIFA para la participación en el proyecto de cualquier otro patrocinador que no sea *adidas*.
 - 5.1.6 Asumir la responsabilidad de la importación y el almacenamiento de los balones *Goal* de *adidas*. Además, solicitar el permiso pertinente a las autoridades gubernamentales para la importación libre de impuestos de los balones *Goal* de *adidas*. Además, facilitar los trámites administrativos y organizar el transporte local.
 - 5.1.7 Divulgar el proyecto a lo largo y ancho del país.
 - 5.1.8 Garantizar un uso apropiado y efectivo de los balones *Goal* de adidas tras la finalización del proyecto.
 - 5.1.9 No vender ni usar comercialmente los balones *Goal* de *adidas*. Los balones sólo pueden utilizarse con la finalidad declarada en el formulario de solicitud aprobado.
 - 5.1.10 Solicitar la aprobación previa de la FIFA para un uso de los balones *Goal* de adidas distinto al descrito en el formulario de solicitud aprobado.
- 5.2 En caso de que una asociación nacional incumpla alguna de las obligaciones mencionadas, o intente impedir la buena marcha del proyecto, la FIFA adoptará las medidas que considere apropiadas contra la asociación nacional.
- 5.3 Si la conducta de una asociación nacional viola los Estatutos y reglamentos de la FIFA, ésta podrá decidir en cualquier momento la suspensión del proyecto y adoptar las medidas que considere apropiadas.

Artículo 6 – Oficinas de desarrollo

- 6.1 La oficina de desarrollo de la FIFA evalúa las propuestas sometidas por las asociaciones nacionales, que envía luego al GMT.
- 6.2 La oficina de desarrollo de la FIFA asiste a la asociación nacional en la organización del acto.
- 6.3 La oficina de desarrollo de la FIFA participa en el acto, salvo instrucciones en contrario por parte del GMT.
- 6.4 La oficina de desarrollo de la FIFA supervisa el proyecto de acuerdo con el formulario aprobado y mantiene un contacto regular con la asociación nacional beneficiada.

Artículo 7 – Aspectos financieros

- 7.1 Los 100,000 balones *Goal* de adidas se entregarán en el período entre enero de 2003 y diciembre de 2006.
- 7.2 *adidas* correrá con los gastos de un envío anual a cada continente, así como con los costos de cualquier representante de adidas que participe en el acto.
- 7.3 La FIFA correrá con los gastos de almacenaje de los balones *Goal* de adidas en las oficinas de desarrollo de la FIFA y en la propia FIFA, así como con los gastos de envío a los beneficiarios (CIF en puerto o aeropuerto).
- 7.4 Ni la FIFA ni adidas son responsables, bajo ningún concepto, de los impuestos de importación, tasas aduaneras, costos del transporte local, costos de almacenaje y otros gastos.
- 7.5 Puede recurrirse también a fondos de otras fuentes como patrocinadores que no sean adidas (cf. art. 5.1.5).

Artículo 8 – Equipo de gestión *Goal* (GMT) y *Bureau Goal*

- 8.1 El GMT es el órgano encargado de evaluar los proyectos y aprobar la distribución de los balones.
- 8.2 El GMT es responsable de la gestión general del proyecto 100,000 balones *Goal* de adidas.
- 8.3 Se informa al *Bureau Goal* de la FIFA en las sesiones sobre los proyectos.

Artículo 9 – Disposiciones especiales

Cualquier asunto no previsto en este reglamento será decidido por la FIFA, de acuerdo con la propuesta del equipo de gestión *Goal*.

Cualquier enmienda en este reglamento se efectuará por escrito.

El formulario de solicitud es parte integral del presente reglamento.

El GMT es responsable de comunicar estas disposiciones y de gestionar diariamente este programa. Este reglamento está editado y publicado en inglés, francés, español y alemán. En caso de duda o discrepancia entre las cuatro versiones, la versión inglesa hará fe.

Zúrich, febrero de 2003

Por la FIFA

Joseph S. Blatter
Presidente

Urs Linsi
Secretario General





adidas *Goal* Ball Projekt

Reglement

Vorwort

Mit grosser Freude durfte ich am 53. Ordentlichen FIFA-Kongress vom 28./29. Mai 2002 in Seoul bekannt geben, dass unser langjähriger Partner adidas, ein offizieller Sponsor, Lieferant und Lizenznehmer des FIFA-Weltpokals 2002™ für das *Goal*-Programm der FIFA 100 000 Bälle spendet.

Das *Goal*-Programm wurde 1999 ins Leben gerufen, um Nationalverbände mit besonderen Bedürfnissen bei der Realisierung massgeschneiderter Projekte finanziell zu unterstützen. Bis Anfang 2003 konnten 117 Nationalverbände aller sechs Konföderationen vom *Goal*-Programm profitieren. Zurzeit werden vor allem Projekte zur Verbesserung der Grundinfrastruktur, wie die Einrichtung von technischen Zentren für Nationalmannschaften, der Ausbau der Spielanlagen und die Errichtung von verbandseigenen Hauptsitzen, umgesetzt.

Mit den 100 000 von adidas gespendeten Bällen erhält das *Goal*-Programm eine neue Dimension. Im Zentrum stehen Jugendförderung, die Stärkung der Grundlagen unseres Sports und die konkrete Nutzung der im Rahmen von *Goal* realisierten Infrastrukturprojekte.

Die weltweite Verteilung der 100 000 Bälle von adidas erstreckt sich über einen Zeitraum von vier Jahren und wird im Rahmen des wichtigsten Entwicklungsprogrammes der FIFA zur Förderung des Fussballs abgewickelt. Zwischen Januar 2003 und Dezember 2006 werden pro Jahr ungefähr 50 Nationalverbände berücksichtigt. Abgegeben werden zwei strapazierfähige Modelle: der Fevernova Tri Lance, der sich für alle Bodenbeläge eignet, und der Fevernova Terrain aus Gummi für Hartplätze wie Sand oder Asphalt.

Dieses Reglement legt die Bedingungen für die Verteilung der adidas-Bälle sowie die Zusammenarbeit zwischen der FIFA, den Nationalverbänden und adidas bei der Abgabe der Bälle und der Vermarktung von Veranstaltungen zur Jugendförderung fest.

Das *Goal*-Bureau, dem neben dem Vorsitzenden Mohamed Bin Hammam (Katar) sechs Mitglieder als Vertreter der Konföderationen angehören, wird anlässlich seiner Sitzungen regelmässig über den Projektstand informiert.

Für das *Goal*-Programm ist die Partnerschaft mit adidas eine Premiere, die als Durchbruch und Meilenstein gewertet werden sollte. Weitere Partnerschaften werden folgen und die Entwicklung der Nationalverbände mit dringenden, besonderen Bedürfnissen beschleunigen. Gleichzeitig tragen sie auch die FIFA-Botschaft der Solidarität unter den 204 Mitgliedsverbänden in die Welt hinaus und verleihen diesem Gebot Nachdruck.

Joseph S. Blatter
FIFA-Präsident

Präambel

Goal ist ein Entwicklungsprogramm, das der FIFA-Präsident zur Unterstützung von Nationalverbänden mit besonderen Bedürfnissen gegründet hat. *Goal* stellt zur Finanzierung von Projekten, die auf die Bedürfnisse der Nationalverbände zugeschnitten sind, Mittel zur Verfügung. Schwerpunkte sind: Grundinfrastruktur, Spielfelder, Jugendförderung, Erziehungsprogramme, Administration und Ausrüstung. Zur korrekten Verwendung der Mittel und Gewährleistung von effizienten Abläufen ist eine enge Zusammenarbeit und Koordination mit den Konföderationen unerlässlich.

Die Partnerschaft von adidas und *Goal* ist ein spezifisches Gemeinschaftsprojekt mit Zeithorizont 2003–2006, das den Nachwuchs fördern und die im Rahmen des *Goal*-Programmes realisierten Projekte zum Leben erwecken will.

Dieses Reglement hält die Bedingungen für die Zu- und Verteilung der 100 000 Bälle gemäss den Grundsätzen des *Goal*-Programmes fest: “massgeschneidert” und “bedürfnisorientiert”.

Gemäss diesem Reglement

- müssen die Nationalverbände FIFA-Mitglieder sein, die in Übereinstimmung mit Art. 3 ff. der FIFA-Statuten vom Kongress aufgenommen worden sind.
- sind Veranstaltungen von den Nationalverbänden vorgeschlagene Anlässe, die im Rahmen des adidas *Goal* Ball Projektes unterstützt werden.

Artikel 1 – Ziele

- 1.1 Förderung von Jugend- und Regionalfussball sowie Umsetzung von Programmen im Bereich Breitensport;
- 1.2 Intensivierung der Nutzung der im Rahmen des *Goal*-Programmes und anderer FIFA-Entwicklungsprogramme erstellter Infrastrukturbauten (technische Zentren, Spielfelder etc.) durch nationale oder internationale Jugendturniere, Einweihung von *Goal*-Projekten und weltweites Sponsoring.
- 1.3 Ausbau der Zusammenarbeit mit dem privaten Sektor zur Fussball- und Sportförderung.

Artikel 2 – Begünstigte

- 2.1 Die Hauptbegünstigten sind die FIFA-Mitgliedsverbände.
- 2.2 Nichtregierungsorganisationen (NGO), Regierungen und Fussballvereine können vereinzelt durch ihre Nationalverbände ebenfalls zu den Begünstigten zählen.

Artikel 3 – Auswahlkriterien

Dem *Goal*-Management-Team (GMT) obliegt die Wahl der Begünstigten und die Festlegung der Zahl der adidas-Bälle, die gemäss den folgenden Kriterien und Aktionen gestiftet werden: Einweihung eines *Goal*-Projekts, Bestehen und/oder Organisation von Jugendprogrammen und -turnieren, Bedeutung des Jugendprogrammes für das Land und/oder die FIFA, Zahl der im Land registrierten Spieler, humanitäre Bedürfnisse, regionale Versorgungslage, Grösse des Landes, Bericht des Leiters des regionalen Entwicklungsbüros.

Von 2003 bis 2006 werden pro Jahr ca. 50 Nationalverbände berücksichtigt. Die Zahl der Bälle, die einem Begünstigten (zwischen 100 und 500 Bällen) zugesprochen werden, hängt von seinen Bedürfnissen ab. Zu 90 % werden Fevernova-Terrain-Bälle und zu 10 % Fevernova-Tri-Lance-Bälle der Grössen 4 und 5 abgegeben.

Nationalverbände, die über kein spezielles Aktionsprogramm verfügen und/oder das *Goal*-Programm und/oder den Sponsor nicht in ihre Projekte einbeziehen, sind vom Gemeinschaftsprojekt adidas/*Goal* auszuschliessen.

Artikel 4 – Verteilverfahren

Es kommt folgendes Auswahl- und Umsetzungsverfahren zur Anwendung:

4.1 Beantragung

Der Nationalverband stellt mittels des beiliegenden Formulars beim GMT einen entsprechenden Antrag, der über den Leiter des regionalen Entwicklungsbüros, der eine Empfehlung anfügt, eingereicht wird.

4.2 Wahl der Begünstigten und Zuteilung der adidas *Goal* Bälle

4.2.1 Basierend auf den eingereichten Anträgen befindet das GMT zweimal pro Jahr über die Zahl und die Zuteilung von Bällen für die nächsten sechs Monate. Die Begünstigten werden anschliessend entsprechend informiert.

4.2.2 Die Zahl der Bälle pro Begünstigten schwankt zwischen 100 (Minimum) und 500 (Maximum). Zu 90 % werden Fevernova-Terrain-Bälle (weiss) und zu 10 % Fevernova-Tri-Lance-Bälle (champagnerfarben) abgegeben.

4.3 Unterzeichnung der Vereinbarung

Ist das Projekt genehmigt, wird mit der Gegenzeichnung des Antragsformulars durch die FIFA die Vereinbarung zwischen der FIFA und dem begünstigten Nationalverband besiegelt.

4.4 Verteilung der Bälle

4.4.1 Der begünstigte Nationalverband ist für die Veranstaltungsorganisation verantwortlich.

4.4.2 Der Leiter des regionalen Entwicklungsbüros unterstützt den Nationalverband und koordiniert die FIFA-Aufgaben vor Ort.

4.4.3 Die Bälle werden in Anwesenheit eines FIFA-Vertreters übergeben, der an der Organisation der betreffenden Veranstaltung beteiligt ist. Eine umfassende Berichterstattung durch die Medien muss sichergestellt werden.

4.4.4 Das GMT ist zusammen mit der FIFA Marketing AG (FIFAM) für die internationale Vermarktung der Veranstaltung und der Projekte verantwortlich, wobei mit dem Sponsor eng zusammengearbeitet wird.

Artikel 5 – Pflichten der Nationalverbände

- 5.1 Die begünstigten Nationalverbände verpflichten sich:
- 5.1.1 den Zeitplan einzuhalten und die Veranstaltung in Übereinstimmung mit den Angaben auf dem von der FIFA bewilligten Antrag zu organisieren;
 - 5.1.2 mit dem Leiter des regionalen Entwicklungsbüros zusammenzuarbeiten und den Kontakt mit den am Projekt beteiligten Unternehmen und Personen zu gewährleisten;
 - 5.1.3 den Leiter des regionalen Entwicklungsbüros über mögliche Probleme bei der Vorbereitung und der Umsetzung des Projektes zu informieren;
 - 5.1.4 vor der Nutzung des FIFA-Goal-Logos bei der FIFA eine entsprechende Erlaubnis einzuholen;
 - 5.1.5 sich eine Beteiligung weiterer Sponsoren (neben adidas) von der FIFA bewilligen zu lassen;
 - 5.1.6 für die Einfuhr und die Lagerung der adidas-Bälle die volle Verantwortung zu übernehmen. Der Verband muss bezüglich der zollfreien Einfuhr der zugesprochenen Bälle die entsprechende Erlaubnis bei den zuständigen Behörden einholen. Er ist des Weiteren für die administrative Abwicklung und die Organisation des Transportes vor Ort zuständig.
 - 5.1.7 das Projekt ins Blickfeld der Öffentlichkeit zu rücken;
 - 5.1.8 sicherzustellen, dass die Bälle nach Projektende auch tatsächlich sinnvoll genutzt werden;
 - 5.1.9 die adidas *Goal* Bälle nicht zu verkaufen und für keine kommerziellen Zwecke zu nutzen. Die Bälle dürfen nur zu dem Zweck verwendet werden, der auf dem Antragsformular angegeben wurde.
 - 5.1.10 die FIFA vor der Nutzung der adidas *Goal* Bälle für einen anderen Zweck als dem auf dem Antragsformular genannten um eine entsprechende Erlaubnis zu ersuchen.
- 5.2 Hält sich ein Nationalverband nicht an die erwähnten Pflichten und/oder behindert er die Projektrealisierung, wird die FIFA gegen den Verband angemessen vorgehen.

- 5.3 Liegt eine Verletzung der Statuten und des vorliegenden Reglements der FIFA durch einen Verband vor, kann die FIFA das Projekt jederzeit abbrechen und angemessene Schritte einleiten.

Artikel 6 – Entwicklungsbüros

- 6.1 Das regionale Entwicklungsbüro prüft die eingereichten Anträge und leitet sie an das GMT weiter.
- 6.2 Das regionale Entwicklungsbüro unterstützt die Nationalverbände bei der Veranstaltungsorganisation.
- 6.3 Das regionale Entwicklungsbüro beteiligt sich an der Veranstaltung, wenn keine anderslautenden Weisungen des GMT vorliegen.
- 6.4 Das regionale Entwicklungsbüro überwacht das Projekt gemäss den Angaben auf dem genehmigten Antragsformular und steht mit dem begünstigten Nationalverband in regelmässigem Kontakt.

Artikel 7 – Finanzen

- 7.1 Die 100'000 adidas *Goal* Bälle werden zwischen Januar 2003 und Dezember 2006 verteilt.
- 7.2 adidas kommt pro Jahr für die Kosten einer Lieferung je Kontinent sowie für die Kosten im Zusammenhang mit der Teilnahme eines adidas-Vertreters an der Veranstaltung auf.
- 7.3 Die FIFA übernimmt die Kosten für die Lagerung der adidas *Goal* Bälle in den Entwicklungsbüros und bei der FIFA sowie für die Lieferung (cif Hafen oder Flughafen) an die Begünstigten.
- 7.4 Einfuhr- und Zollgebühren, die Kosten für den lokalen Transport und die Lagerung vor Ort und/oder weitere Aufwendungen werden weder von der FIFA noch von adidas übernommen.
- 7.5 Zur Mittelbeschaffung sind weitere Quellen denkbar, z. B. weitere Sponsoren neben adidas (vgl. Art. 5 Abs. 1 Ziff. 5).

Artikel 8 – Goal-Management-Team (GMT) und Goal-Bureau

- 8.1 Das GMT ist für die Beurteilung der Projekte und die Zuteilung der Bälle zuständig.
- 8.2 Das GMT zeichnet zudem für die Gesamtleitung des Gemeinschaftsprojektes adidas/*Goal* verantwortlich.
- 8.3 Das *Goal*-Bureau wird anlässlich seiner Sitzungen regelmässig über den Projektstand informiert.

Artikel 9 – Besondere Bestimmungen

Die in diesem Reglement nicht vorgesehenen Fälle werden auf Empfehlung des GMT von der FIFA entschieden.

Sämtliche Änderungen in diesem Reglement müssen schriftlich erfolgen.

Das Antragsformular ist fester Bestandteil dieses Reglements.

Das GMT ist für die Darlegung dieser Bestimmungen zuständig und leitet das Tagesgeschäft des Programms. Das vorliegende Reglement liegt in Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch vor. Im Falle unterschiedlicher Auslegung der vier Versionen ist der englische Text massgebend.

Zürich, Februar 2003

Für die FIFA

Joseph S. Blatter
Präsident

Urs Linsi
Generalsekretär

02.03 NS 3'000 00038 jne/rsi